

**TULAFONO TAU FAAOFI O TEUTEUGA
ESEESE I TULAFONO (FAASOAINA O
MATAFAIOI TAUAVE I MINISITA) 2019**

SAMOA

Faatulagaina o Aiaiga

1. Igoa puupuu ma le amataga
 2. Ua teuteuina le Tulafono o Pulega o Felauaiga i le Laueleele 2007
 3. Ua teuteuina le Tulafono o Malosiaga o Leoleo 2007
 4. Ua teuteuina le Tulafono o Taavale Feoai i Ala Tetele (Tupe Totogi o Faasalaga tau Tupe) 2009
 5. Ua teuteuina le Tulafono o Taavale Feoai i Ala Tetele 1960
 6. Ua teuteuina le Tulafono o le Faatulagaina o Fale 1932
 7. Ua teuteuina le Tulafono a le Matagaluega o Galuega 2002
 8. Aiaiga tau soloaiga ma Aiaiga faasoina
-

2019, Nu.

O SE TULAFONO TAU FAAOFI UA TAUA

O SE TULAFONO e teuteu ai nisi o Tulafono e afua mai i le Faasoaina o Matafaioi Tauave i Minisita ua faia e tusa ai ma le Mataupu 35 o le Faavae o le Malo Tutoatasi o Samoa 1960, ma mo faamoemoega e fesootai i ai.

UA FAIA e le Fono Aoao Faitulafono a Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:

1. Igoa puupuu ma le amataga:

- (1) E mafai ona taua leni Tulafono o le Tulafono o Teuteuga Eseeese i Tulafono (Faasoaina o Matafaioi Tauave i Minisita) 2019.
- (2) O leni Tulafono e amata faamamaluina i le aso e tuuina i ai le maliega a le O Le Ao o le Malo.

2. Ua teuteuina le Tulafono o Pulega o Felauaiga i le Laueleele 2007:

Ua teuteuina le Tulafono o Pulega o Felauaiga i le Laueleele 2007 e faapea:

- (a) ua soloia le Vaega 5, 6 ma le 7; ma
- (b) i totonu o le fuaiupu 2, ua soloia le faamatalaina o uiga o upu nei -
 - (i) "Matagaluega"; ma
 - (ii) taavale afi; ma
 - (iii) "o lē e ona" po o "o le umia"; ma
 - (iv) le upu "faamauina"; ma
 - (v) "apa e i ai le numera faamauina po o faailoga"; ma
 - (vi) "tulafono faafoe"; ma
- (c) ua soloia le fuaiupu 5(1)(d), (e) ma le (f); ma
- (d) ua soloia le fuaiupu 6(a) ma le (c); ma
- (e) ua soloia le fuaiupu 19(1)(e); ma
- (f) ua soloia le fuaiupu 23(3)(e).

3. Ua teuteuina le Tulafono o Malosiaga o Leoleo 2007:

Ua teuteuina le Tulafono o Malosiaga o Leoleo 2007 e faapea:

(a) i totonu o le fuaiupu 2, ia faaofi faamatalaga fou o upu nei i le faasologa o le pi faitau faa-Peretania:

“o lē e ona” o lona uiga:

(a) o le tagata ua faamauina e avea ma lē e ona le taavale po o, se tagata ua ia umia faaletulafono sea taavale; po o

(b) le tagata ua ia faatauina mai po o ua ia taulimaina se taavale ua faamauina i le igoa o lē e ona lea taavale pe afai -

(i) o lea taavale ua faatauina atu po o ua faaliliuina atu e le tagata ua faamauina e ona lea taavale, i le tagata ua ia faatauina mai po o lē ua ia taulimaina; ma

(ii) ua tuuina atu e lē ona le taavale se faasilasilaga tusitusia o le faatauina atu po o, ua faaliliu atu i le Galuega Tau Leoleo.

“Galuega” o lo o i ai lona uiga tutusa i lalo o le Tulafono o le Galuega Tau Leoleo 2009;

“taavale” e i ai lona uiga tutusa ua taua ai i lalo o le Tulafono o Taavale Feoai i Ala Tetele 1960;”;

(b) ia faaofi le Vaega 6A fou i le tuanai ai o le fuaiupu 36 e faapea:

“VAEGA 6A

FELAUUAIGA I LUGA O ALA TETELE

Vaevaega 1 - Pulega Autu o Laisene

36A. O le Galuega Tau Leoleo le Pulega Autu o le Laiseneina o Taavale:

O le Galuega Tau Leoleo o le Pulega Autu lea o le Laiseneina o Taavale i lalo o le Tulafono o Taavale Feoai i Ala Tetele 1960.

36B. Ia tausia e le Galuega Tau Leoleo se Tusi Resitala:

E ao i le Galuega Tau Leoleo ona faamautuina ma tausia se Tusi Resitala o lo o i ai faamatalaga auiliili uma ua faatonuina o se taavale ma lē e ona lea taavale.

*Vaevaega 2 - Galuega tauave ma malosiaga***36C. E mafai e le Komesina ona faamaonia pepa faatumu:**

E mafai e le Komesina ona faamaonia pepa faatumu e ao ona faaaogāina i lalo o lenei Vaega.

36D. O galuega tauave e faasino i le faamauina o taavale, laiseneina ma le faafoega o le faaaogāina o auala:

- (1) O le Galuega Tau Leoleo e fitoitonu ma:
 - (a) le faamauina o taavale ma le faia o laisene o ave taavale e tusa ai ma so o se tulafono;
 - (b) le faamatuina ma le faamamaluina o tulaga faataatitia mo le faamauina o taavale ma le laiseneina o ave taavale;
 - (c) le faalauiloaina o le tulaga saogalemu o le faaaogāina o ala tetele ma taavale feoi;
 - (d) le suesueina o le lelei atoatoa o taavale;
 - (e) le vaavaaia po o le faasaina o le faaaogāina o taavale ia ua manatu -
 - (i) ua le usitaia tulaga faataatitia po o manaoga talafeagai; po o
 - (ii) e le o saogalemu i tagata o lo o faaaogāina taavale po o tagata lautele o le atunuu; ma
 - (f) le tuufaatasia ma le faatinoga o faiga faatosina o le saogalemu i luga o auala tetele.
- (2) E i ai i le Galuega Tau Leoleo malosiaga manaomia e tauave ai ana galuega faatino i lalo o le faafuaiupu (1).

36E. Tulafono Faatonutonu o Felauaiga i le Laueleele:

E mafai e le O Le Ao o le Malo ona faia Tulafono Faatonutonu e faatonuina ai itu nei:

- (a) o le faagasologa o talosaga mo le faamauina o taavale; ma
- (b) faamatalaga auiliili e ao ona tausia i le Tusi Resitala; ma
- (c) manaoga mo -
 - (i) le faaooina atu o faasilasilaga ma isi pepa aloaia; ma
 - (ii) suiga o igoa ma tuatusi; ma
- (d) manaoga o le avea ai ma ave taavale ua laiseneina o se taavale; ma
- (e) e noatia i le faamaoniga a le Komiti Faatino o Tupe Maua a le Atunuu, totogifuapauina e totogi mo -
 - (i) se talosaga e ao ona iloilo e le Galuega Tau Leoleo i lalo o lenei Vaega;
 - (ii) le tuuina atu o se laisene, faamauina, tusi faamaonia po o pemitā; po o
 - (iii) le suia o so o se faamaumauga.”.

4. Ua teuteuina le Tulafono o Taavale Feoai i Ala Tetele (Tupe Totogi o Faasalaga tau Tupe) 2009:

O aiaiga o le Tulafono o Taavale Feoai i Ala Tetele (Tupe Totogi o Faasalaga tau Tupe) 2009 ua faatulaga atu i le Laina 1, ua teuteuina nei e tusa ai ma le Laina 2 o lo o i le fuafaasolo i lalo:

Laina 1	Laina 2
s2	(a) Ua soloia le faamatalaina o le upu “Pulega”; (b) Ia faaofi faamatalaga fou nei i le faasologa sao o le pi faitau faa-Peretania: “”Komesina” o lona uiga o le Komesina o Leoleo ua tofia i lalo o le Tulafono o Galuega tau Leoleo 2009; “Galuega” o lo o i ai lona uiga tutusa ua taua ai i lalo o le Tulafono o Galuega tau Leoleo 2009;”

	<p>(c) I le faamatalaina o le upu “Minisita” ia suia upu “felauaiga i le laueleele” i upu “o le Galuega”; ma</p> <p>(d) I le faamatalaina o upu “Faasilasilaga o Soligatulafono Tau Taavale e Feoi i Ala Tetele” ma le upu “Faasilasilaga” ia aveese le faaupuga “po o le Tulafono o Pulega o Felauaiga i le Laueleele 2007”.</p>
s4(2)	<p>(a) Ia suia le faaupuga “Pulega o Felauaiga i le Laueleele i le maea ai ona soalaupule ma le Komesina o Leoleo ma e tatau ona sainia e le Leoleo mo le Komesina o Leoleo” i le upu “Komesina”.</p>
s5	<p>(a) I totonu o le faafuaiupu (2) ia suia upu “le Pulega o Felauaiga i le Laueleele” i upu “se Ofisa o le Galuega Tau Leoleo e pei ona faamaonia e le Komesina”.</p> <p>(b) Ia faaofi le faafuaiupu fou leni:</p> <p>“(3) E ao i le Komesina ona ia faamautinoa e faapea, o faasalaga tau tupe uma e aoina mai i lalo o leni fuaiupu, e ao ona teuina i totonu o le Faaputugatupe a le Malo.”.</p>
s8	<p>(a) Ia suia e faapea:</p> <p>“8. O malosiaga e mafai ona faatinoina e leoleo:</p> <p>(1) O malosiaga ma taualumaga ua aiaia i lalo o leni Tulafono e mafai ona faatinoina e leoleo.</p> <p>(2) Mo le faamoemoe o le faatinoga o so o se malosiaga i lalo o leni fuaiupu, o se Faasilasilaga e tuuina atu e se leoleo:</p> <p>(a) e ao ona faia i se pepa faatumu e faamaonia e le Komesina; ma</p> <p>(b) ia sainia e se leoleo mo le Komesina.</p>

	(3) O so o se faasalaga tupe ua faaee atu i lalo o lenei fuaiupu e mafai ona toe faola atu i le Malo.”.
s9	(a) I totonu o faafuaiupu (1) ma le (2), ia aveese le faaupuga “po o i se tagata ofisa o le Pulega” ma “po o se tagata ofisa o le Pulega” i fea lava o aliali mai ai.

5. Ua teuteuina le Tulafono o Taavale Feoi i Ala Tetele 1960:

O aiaiga o le Tulafono o Taavale Feoi i Ala Tetele 1960 ua faatulagaina i le Laina 1, ua faapea ona teuteuina e tusa ai ma le Laina 2 i le fua faasolo ua taua i lalo:

Laina 1	Laina 2
s2	<p>(a) Ia soloia le faamatalaga o upu “tagata ofisa faatagaina”, “Ofisa Sili o Pulega” ma le “tagata ofisa e faamalosia”; ma</p> <p>(b) I totonu o le faamatalaga o upu “totogifuapauina faatonuina” ia suia upu “Tulafono o Pulega o Felauaiga i le Laueleele 2007” i upu “e lenei Tulafono”;</p> <p>(c) Ia faaofi le faamatalaga fou o uiga o upu i le faasologa sa’o o le pi faitau faa-Peretania:</p> <p>““Komesina” o lona uiga o le Komesina o Leoleo ua tofia i lalo o le Tulafono o Galuega tau Leoleo 2009; “apa o numera faamauina po o faailoga” o lona uiga o se apa o le numera faamauina po o le igoa ua faapipii i se taavale e faailoa ai ua maea ona faamauina lea taavale i lalo o lenei Tulafono; “leoleo” o lona uiga o se sui ua faatautoina i lalo o le Tulafono o Galuega tau Leoleo 2009;</p>

	<p>“Pulega Autu o Laisene o Taavale” o lona uiga o le Galuega Tau Leoleo a Samoa o lo o faaauau pea i lalo o le Tulafono o Galuega tau Leoleo a Samoa 2009;</p> <p>“Galuega Tau Leoleo a Samoa” po o le “Galuega” e i ai lona uiga tutusa ua taua ai i lalo o le fuaiupu 2 o le Tulafono o Galuega tau Leoleo 2009;”.</p>
s3	<p>(a) I totonu o le faafuaiupu (1):</p> <p>(i) ia suia le faaupuga “E tatau ona tofia i lalo o le Tulafono o Pulega o Felauaiga i le Laualeele 2007 se Pule Sili o Laisene o ia lea o le a tatau” i le faaupuga “O le Galuega Tau Leoleo o le Pule Sili o Laisene lea e”; ma</p> <p>(ii) ia aveese upu “Tulafono o Pulega o Felauaiga i le Laualeele 2007”.</p> <p>(b) I totonu o le faafuaiupu (2) ia suia le “Vaega 2 ma le 4 o le Tulafono o Pulega o Felauaiga i le Laualeele 2007” i upu “le suesueina ma le faamauina o taavale, po o le laiseneina o ave taavale”.</p>
s5A	<p>(a) I totonu o le faafuaiupu (1), ia suia upu “Ofisa Sili o Pulega” i le upu “Komesina”.</p> <p>(b) I totonu o le faafuaiupu (2) ia suia le faaupuga “le Tulafono o Pulega o Felauaiga i le Laualeele 2007” i upu “lenei Tulafono”.</p>
s8(a)	<p>(a) Mo upu “tagata ofisa faatagaina” ia suia i le upu “leoleo”.</p>
s9	<p>(a) Mo upu “tagata ofisa faatagaina” ia suia i le upu “leoleo” o fea lava o aliali mai ai.</p>
s11	<p>(a) i totonu o le faafuaiupu (1), mo upu “totogifuapauina talafeagai ua faatulaga atu i totonu o le Faamatalaga Muamua i lenei Tulafono,” i upu “totogifuapauina faatonuina”;</p> <p>(b) ua soloia le faafuaiupu (2).</p>

s13(4)	(a) Ia suia le faaupuga “le Tulafono o Pulega o Felauaiga i le Laueleele 2007” i upu “lenei Tulafono”.
s19(2)	(b) Ia suia le faaupuga “fuaiupu 36 o le Tulafono o Pulega o Felauaiga i le Laueleele 2007” i upu “lenei Tulafono”.
s27(5)	(a) Ia aveese upu “po o tagata ofisa faatagaina” i fea lava o aliali mai ai.
s50	(a) Ia aveese le faaupuga “po o se tagata ofisa faatagaina” i fea lava o aliali mai ai.
s51	(a) I totonu o le faafuaiupu (2): (i) i le parakalafa (b) ia suia le faaupuga “Failautusi mo Felauaiga” i upu “Ofisa Sili o Pulega o le Matagaluega e fitoitonu ma Felauaiga ma Atinae Eeseese”; ma (ii) i le parakalafa (c), ia suia upu “Faatonu Sili o Galuega” i upu “Ofisa Sili o Pulega o le Pulega o Felauaiga i le Laueleele”.
s55	(a) Mo upu “tagata ofisa faatagaina” po o “se tagata ofisa faatagaina” po o upu “le tagata ofisa faatagaina” ia suia i upu “se leoleo” po o “leoleo” o fea lava o aliali mai ai.
s56	(a) Soloia.
s72B	(a) I le faaulutala o le fuaiupu ia aveese upu “po o tagata ofisa faatagaina”; (b) I totonu o le faafuaiupu (1), ia aveese upu “po o se tagata ofisa faatagaina, pe afai”; (c) I totonu o le faafuaiupu (1)(c) ma le (d), ia aveese upu “po o se tagata ofisa faatagaina”.
s72C	(a) Soloia.
s72D	(a) I totonu o le faafuaiupu (1) ia suia upu “se tagata ofisa faatagaina” i upu “se leoleo”. (b) I totonu o le faafuaiupu (2): (i) i le parakalafa (a) ia suia le faaupuga “lotoa o le Pulega e totonu e lē e ona tupe totonu ua

	<p>faatulagaina e le Pulega” i upu “lotoa ua faamaonia e le Komesina e totogi i tupe a lē e ona e pei ona faatonuina i Tulafono Faatonutonu”; ma</p> <p>(ii) totonu o le parakalafa (b) ma le (c), ia suia le upu “Pulega” i le “Komesina”.</p> <p>(c) I totonu o le faafuaiupu (4), ia suia le faaupuga “i le faamalieina ai o le Pulega” i upu “e tusa ai ma manaoga ua faatonuina i lalo o Tulafono Faatonutonu”.</p>
s72E	<p>(a) Ia suia le upu “Pulega” i le upu “Komesina” i fea lava o aliali mai ai.</p> <p>(b) Mo le faafuaiupu (4) ia suia e faapea:</p> <p>“(4) A o lumanai ai ona faatau-tu’i so o se taavale i lalo o lenei fuaiupu, e ao i le Komesina ona faamautinoa:</p> <p>(c) e faapea, ua maea ona faamauina le taavale e avea ma taavale ua taofia; ma</p> <p>(d) e faapea, i le maea ai o le faagasologa o lo o taua i le faafuaiupu (1) ma le (2), o le a faatatauina loa ua lē aogā ma faatauina atu e tusa ai ma tualumaga ua faatonuina i lalo o le Tulafono o le Pulega o Tupe a le Malo 2001.”.</p>
Tulafono Atoa	O faasinomaga o faia i “tagata ofisa e faamamaluina” i fea lava o aliali mai ai ia suia i le upu “leoleo”.

6. Ua teuteuina le Tulafono o le Faatulagaina o Fale 1932:

Ua teuteuina le Tulafono o le Faatulagaina o Fale 1932 e faapea:

- (a) ia faaofi uiga fou nei o upu ma fuaitau i le fuaiupu 2, i le faasologa sao o le pi faitau faa-Peretania:

““Ofisa Sili o Pulega” o lona uiga o le Ofisa Sili o Pulega o le Matagaluega e fitoitonu ma Galuega, Felauaiga ma Atinae Eeseese; “Minisita” o lona uiga o le Minisita e fitoitonu ma Galuega, Felauaiga ma Atinae Eeseese; “Matagaluega” o lona uiga o le Matagaluega e fitoitonu ma Galuega, Felauaiga ma Atinae Eeseese;” ma

- (b) totonu o le fuaiupu 3(2), mo le faaupuga “Minisita e nafa ma Punaoa Faalenatura ma le Siosiomaga (lea na taua muamua, o le Minisita e fitoitonu ma Eleele, Fuagafanua ma le Siosiomaga), o le Ofisa Sili o Pulega (na taua muamua o le Faatonu Sili o Eleele, Fuagafanua ma le Siosiomaga), o le Matagaluega e fitoitonu ma Punaoa Faalenatura ma le Siosiomaga (na taua muamua o le Ofisa o Eleele, Fuagafanua ma le Siosiomaga)” ia suia i le faaupuga “Minisita, le Ofisa Sili o Pulega ma le Matagaluega”.

7. Ua teuteuina le Tulafono a le Matagaluega o Galuega 2002:

Ua soloia le Vaega 6 o le Tulafono a le Matagaluega o Galuega 2002.

8. Aiaiga tau soloaiga ma Aiaiga faasaoina:

- (1) So o se tagata e tofia e avea ma tagata ofisa faatagaina mo le Pulega o Felauaiga i le Laueleele (“Pulega”) ma o ia lea ua ia filifili ina ia faaseeina atu o ia i lalo o le Galuega Tau Leoleo a Samoa (“Galuega”), ua faatatauina nei o ia e avea ma sui tauto o le Galuega Tau Leoleo i le taimi e amata faamamaluina ai lenei Tulafono.
- (2) O so o se tagata o faafaigaluega e le Pulega o ia lea o ona tiute ma ana galuega tauave o lo o i ai i le faafoega o le faiga o soligatulafono tau taavale, faiga ma le totogiina o mita o paka o taavale, faamauina ma

le suesueina o le lelei atoatoa o taavale ma le laiseneina o ave taavale, o le a faatatauina i le amata faamamaluina o lenei Tulafono, o sui faatauto po o sui e le i faatautoina o le Galuega Tau Leoleo i lena lava faasologa.

- (3) O noataga uma e afua mai i konekarate ua faaopoopo atu i galuega tauave tau pulega o le suesueina ma le faamauina o taavale ma i latou e ona ma le laiseneina o ave taavale, ua faaee atu nei i le Galuega Tau Leoleo i le taimi e amata faamamaluina ai lenei Tulafono.
- (4) O so o se tualumaga faaletulafono na amatalia e le Pulega mo faasilasilaga o le faamamaluina o soligatulafono tau taavale, ua faatatauina i le amata faamamaluina o lenei Tulafono e faapea na amataina e le Galuega Tau Leoleo ma e ao ona faauau e le Galuega Tau Leoleo.
- (5) O so o se malosiaga ua faatino e le Pulega i lalo o se Tulafono ua soloia po o ua teuteuina i totonu o lenei Tulafono, ua faatatauina na faatino e le Galuega Tau Leoleo po o le Komesina e tusa ai ma lea tulaga i le taimi e amata faamamaluina ai lenei Tulafono.
- (6) O so o se tusi resitala ua manaomia le faamautuina ma tausia e le Pulega e tusa ai ma se tulafono lea ua teuteuina po o ua soloia i lalo o lenei Tulafono, ua faatatauina i le amata faamamaluina o lenei Tulafono e faapea, ua faamautuina ma tausia e le Galuega Tau Leoleo.
- (7) E mafai e le O Le Ao o le Malo ona faia Tulafono Faatonutonu e aiaia ai le faasee atu o aseta mai le Pulega o Felauaiga i le Laueleele i le Galuega Tau Leoleo.
- (8) O so o se tulafono faatonutonu ua faia e tusa ai ma se tulafono lea ua teuteuina po o ua soloia i lalo o lenei Tulafono:
 - (a) ua faatatauina i le amata faamamaluina o lenei Tulafono, ua aloaia seia vagana ai ua soloia po o ua toe teuteuina; po o
 - (b) o lo o aofia ai se faasinomaga i se tagata ofisa o le Pulega i le amata faamamaluina o lenei Tulafono, o le a faatatauina e faapea, e faasino i se leoleo; po o
 - (c) o lo o aofia ai se faasinomaga i le Pulega, ua faatatauina nei e faapea o se faasinomaga i le Komesina po o le Galuega Tau

Leoleo i lea faasologa i le taimi e amata faamamaluina ai lenei Tulafono; po o

- (d) o lo o aofia ai se faasinomaga i le Ofisa Sili o Pulega o le Pulega o Felauaiga i le Laueleele, ua faatatauina i le taimi e amata faamamaluina ai lenei Tulafono, o se faasinomaga i le Komesina.
- (9) So o se tulafono po o ni teuteuga ua faia i so o se aiaiga po o ni vaega ua soloia po o, i so o se tulafono ua teuteuina (mo le faamoemoe o le toe fetuunaiga e tusa ai ma le Faasoaina o Matafaioi Tauave i Minisita) i lalo o lenei Tulafono o lo o ua i lumamea nei o le Palemene:
- (a) o le a lē aafia ai seia vagana e feteenai ma le sini autu o lenei Tulafono; ma
 - (b) o lo o faia ai faasinomaga i se tagata ofisa faatagaina, ua faatatauina e faapea, e faasino i se leoleo, i le taimi e amata faamamaluina ai lenei Tulafono.
- (10) O so o se faaiuga ua pasia e le Komiti Faatino o le Pulega a o lumanai ai le amata faamamaluina o lenei Tulafono e faasino i mataupu tau taavale, ua faatatauina lava ua faia e le Galuega Tau Leoleo mo nei faamoemoega, ma faauau ai ona aloaia seia vagana ua faalēaogāina e le Galuega Tau Leoleo.
-